

# **Optical Mouse for Bluetooth®**

Instructions  
SL-6196-SBK



| DE                        |    | EN                   |    | FR                            |    |
|---------------------------|----|----------------------|----|-------------------------------|----|
| Lieferumfang              | 7  | What's Included      | 15 | Éléments fournis              | 23 |
| Systemvoraussetzungen     | 7  | System Requirements  | 15 | Configuration système requise | 23 |
| Bedienelemente            | 7  | Controls             | 15 | Éléments de commande          | 23 |
| Vorbereiten der Maus      | 7  | Setting up the Mouse | 15 | Préparation de la souris      | 23 |
| Installation der Maus     | 8  | Installing the Mouse | 16 | Installation de la souris     | 24 |
| Mac OS X                  | 10 | Using the Mouse      | 19 | Utilisation de la souris      | 27 |
| Bedienung der Maus        | 11 | Battery Life         | 19 | Durée de vie des piles        | 27 |
| Lebensdauer der Batterien | 11 | Troubleshooting      | 19 | En cas d'erreur               | 27 |
| Fehlerbehebung            | 11 |                      |    |                               |    |

| ES                         |    | IT                         |    | DK                     |    |
|----------------------------|----|----------------------------|----|------------------------|----|
| Componentes suministrados  | 31 | Contenuto della confezione | 39 | Leveringsomfang        | 47 |
| Requerimientos del sistema | 31 | Requisiti di sistema       | 39 | Systemforudsætninger   | 47 |
| Elementos de manejo        | 31 | Controlli                  | 39 | Betjeningsselementer   | 47 |
| Preparando el ratón        | 31 | Predisposizione del mouse  | 39 | Forberedelse af musen  | 47 |
| Instalación del ratón      | 32 | Installazione del mouse    | 40 | Installere musen       | 48 |
| Manejo del ratón           | 35 | Impiego del mouse          | 43 | Musens betjening       | 51 |
| Vida útil de las pilas     | 35 | Durata delle batterie      | 43 | Batteriernes livstid   | 51 |
| Solución a problemas       | 35 | Risoluzione di problemi    | 43 | Fejlfinding og afhjælp | 51 |



### **Wichtig!**

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Sicherheits- und Warnhinweise im Handbuch.

Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

### **Mögliche Langzeitschäden**

Einige Fachleute vertreten die Meinung, dass die Verwendung und Handhabung einer Maus zu gesundheitlichen Problemen an Händen, Handgelenken, Armen, Nacken und/oder Rücken führen kann. Wenn Sie an diesen Stellen Schmerzen, Taubheits- oder Schwächegefühle verspüren, suchen Sie bitte einen Facharzt auf.

### **Haftungsausschluss**

Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem Herstellerzweck entsprechender Verwendung des Produkts.

### **Fehlerbeseitigung/Reparatur**

Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Reparatur dem zuständigen Fachpersonal. Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Garantieansprüche.

### **Feuchtigkeit/Wärmequellen**

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser (z. B. Waschbecken, Badewannen etc.), und halten Sie es von Feuchtigkeit, tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten sowie Regen fern. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.

### **Reinigung**

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes bitte ein weiches, trockenes Tuch. Lassen Sie das Gerät nie mit Benzol, Verdünner oder anderen Chemikalien in Berührung kommen.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Gerät darf nur mit den dafür vorgesehenen Originalteilen verwendet werden. Das Produkt darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen verwendet werden. Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet das Vorgehen gemäß der Installationsanleitung.

### **Batteriehinweise**

Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie nur die vorgeschriebenen Batterietypen. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien oder verschiedene Batteriesorten. Ersetzen Sie alte und schwache Batterien sofort.

Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den örtlichen Bestimmungen.



### **Entsorgung**

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie sind dazu verpflichtet, ausgesorgte Elektrogeräte an einer offiziell ausgewiesenen Sammelstelle für Elektrogeräte abzugeben.

Die Jöllenbeck GmbH ist darauf bedacht, möglichst viele Ressourcen und damit die Umwelt und Ihre Gesundheit zu schonen. Helfen Sie uns dabei, indem Sie dieses Produkt in der nächsten zugelassenen Sammelstelle entsorgen. Informationen zu den Sammelstellen in Ihrer Nähe erhalten bei Ihrer Kommunalbehörde, dem örtlichen Entsorgungsumternehmen oder dem Markt/Geschäft, in dem Sie dieses Produkt erworben haben.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

### **Garantie**

Auf dieses Produkt gewährleisten wir eine Herstellergarantie von 2 (zwei) Jahren auf Verarbeitung und alle eingebauten Teile.

### **Technischer Support**

Bei Fragen oder Problemen steht Ihnen unser Technischer Support zur Verfügung. Schauen Sie auf die Webseite <http://www.speed-link.com> oder schreiben Sie eine E-Mail an: [support@speed-link.com](mailto:support@speed-link.com)

### **Konformität**

Hiermit erklärt die Jöllenbeck GmbH, dass sich das Gerät Optical Mouse for Bluetooth SL-6196-SBK in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Die komplette Konformitätserklärung können Sie bei der auf der letzten Seite angegebenen Adresse anfordern.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

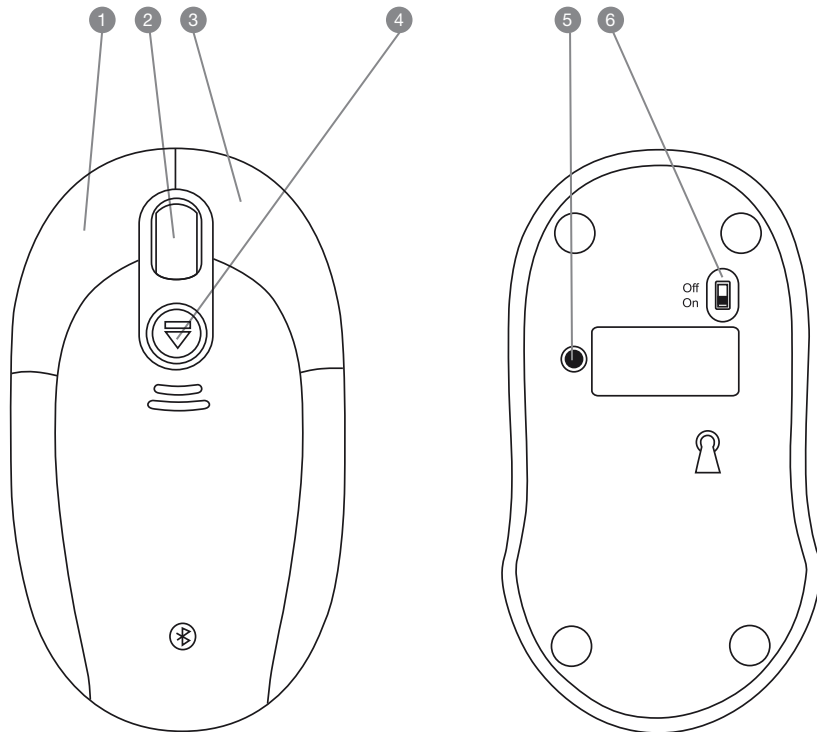


Abbildung 1: Bedienelemente

## Lieferumfang

- Optical Mouse for Bluetooth
- 2x 1,5V AAA Batterien (Alkaline)
- Bedienungsanleitung

## Systemvoraussetzungen

- Windows 2000/XP/Vista
- Mac OS X 10.3 oder höher
- Bluetooth-Schnittstelle (integriert oder extern)

## Bedienelemente

- (1) Linke Maustaste
- (2) Mausrad mit Mausradtaste
- (3) Rechte Maustaste
- (4) Batteriefachklappe
- (5) Pairing-Taste
- (6) An-/Ausschalter

## Vorbereiten der Maus

### Einlegen der Batterien

Schalten Sie die Maus aus (An-/Ausschalter auf der Unterseite der Maus auf OFF stellen). Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie auf die Batteriefachklappe drücken und den Batteriedeckel nach hinten schieben. Legen Sie die Batterien entsprechend der Abbildung 2 in die dafür vorgesehenen Fächer links und rechts im Batteriefach. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf die Maus.

**HINWEIS:** Verwenden Sie nur 1,5V AAA alkaline Batterien oder entsprechende Akkus mit gleicher Kennzeichnung. Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.

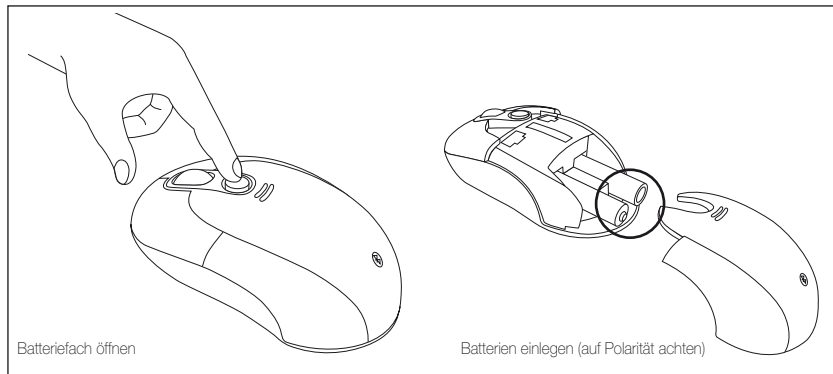
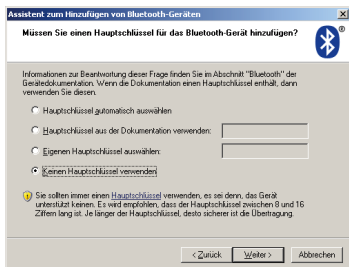
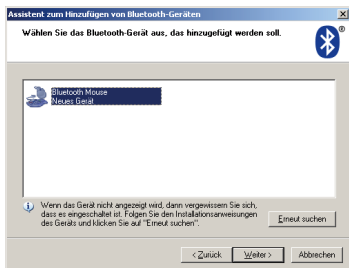
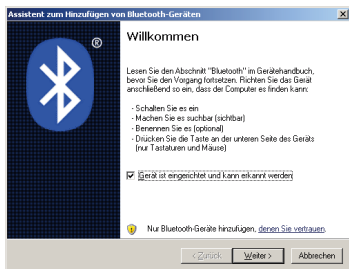


Abbildung 2: Einlegen der Batterien



## Installation der Maus

### Einschalten der Maus

Schalten Sie die Maus ein, indem Sie den An-/Ausschalter auf der Unterseite der Maus auf „ON“ stellen. Das Mauselement leuchtet kurz rot auf, um anzuzeigen, dass die Maus nun eingeschaltet ist.

### Windows Bluetooth Service

Versetzen Sie die Maus in den Pairing-Modus, indem Sie den Pairing-Schalter an der Unterseite der Maus drücken. Das Mauselement fängt an, grün zu blinken. Die Maus befindet sich nun im Pairing-Modus.

Klicken Sie auf das Bluetooth Symbol rechts in der Startleiste und dann auf „Bluetooth-Gerät hinzufügen“. Alternativ können Sie auf das Bluetooth-Symbol in der Systemsteuerung klicken und auf Bluetooth-Gerät hinzufügen klicken.

Der „Assistent zum Hinzufügen von Bluetooth®-Geräten“ wird geöffnet. Aktivieren Sie „Gerät ist eingerichtet und kann erkannt werden“ und klicken Sie auf „Weiter“.

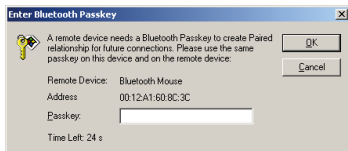
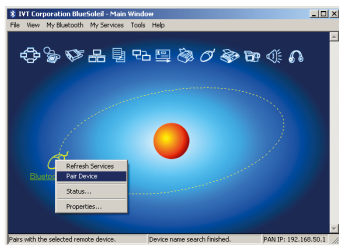
Wählen Sie die „Bluetooth Mouse“ aus und klicken Sie auf „Weiter“.

Wählen Sie „Keinen Hauptschlüssel verwenden“ und klicken Sie auf „Weiter“.

Der Computer stellt nun die Verbindung her.

Klicken Sie auf „Fertig stellen“. Die Maus ist nun einsatzbereit.





## IVT Bluesoleil

Öffnen Sie IVT Bluesoleil.

Versetzen Sie die Maus in den Pairing-Modus, indem Sie den Pairing-Schalter an der Unterseite der Maus drücken. Das Mausekranz fängt an, grün zu blinken. Die Maus befindet sich nun im Pairing-Modus.

Klicken Sie in Bluesoleil auf „My Bluetooth > Bluetooth Device Discovery“.

Rechtsklicken Sie auf die „Bluetooth Mouse“ und klicken Sie anschließend auf „Pair Device“.

Klicken Sie im Fenster „Enter Bluetooth Passkey“ auf „OK“, ohne ein Passwort einzugeben.

Rechtsklicken Sie erneut auf „Bluetooth Mouse“ und klicken Sie anschließend auf „Connect > Bluetooth Human Interface Device Service“. Sollte bei Ihnen der Menüpunkt „Connect“ nicht aktiviert sein, klicken Sie auf „Refresh Services“ und wiederholen Sie den vorangegangenen Schritt.

Ihre Maus ist nun einsatzbereit.

DE

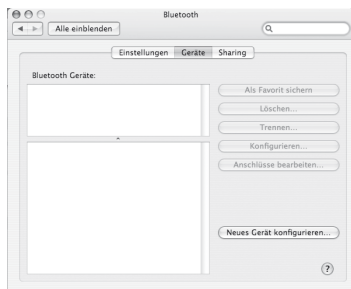
EN

FR

ES

IT

DK



## Mac OS X

Klicken Sie in den Systemeinstellungen in der Kategorie „Hardware“ auf das Bluetooth® Symbol. Sofern noch nicht geschehen, aktivieren Sie Bluetooth®.

Versetzen Sie die Maus in den Pairing-Modus, indem Sie den Pairing-Schalter an der Unterseite der Maus drücken. Das Mausrad fängt an, grün zu blinken. Die Maus befindet sich nun im Pairing-Modus.

Wählen Sie im Reiter „Geräte“ den Button „Neues Gerät konfigurieren“.

Der Bluetooth® Assistent öffnet sich nun. Klicken Sie auf „Fortfahren“ und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm

Nach einigen Sekunden erkennt Ihr Macintosh die Maus. Wählen Sie „Bluetooth Mouse“ aus und klicken Sie auf „Fortfahren“. Die Maus ist nun einsatzbereit.

## Bedienung der Maus

Verwenden Sie die Maus möglichst nicht auf einer Metalloberfläche. Metalle wie Eisen, Aluminium oder Kupfer schirmen die Funkübertragung ab und können zu Funktionsstörungen der Maus führen.

Die Maus schaltet nach fünf Minuten automatisch in den Stromsparmodus. Um die Maus zu reaktivieren, drücken Sie einfach eine beliebige Taste oder bewegen Sie die Maus auf der Oberfläche.

Schalten Sie die Maus bei Nichtgebrauch aus, um die Batterielebensdauer zu erhöhen.

## Lebensdauer der Batterien

Schalten Sie bei längerem Nichtgebrauch der Maus und beim Transport die Maus aus, indem Sie den An-/Ausschalter auf der Unterseite auf „Off“ stellen. Entnehmen Sie bei Nichtgebrauch über mehrere Tage oder Wochen die Batterien aus dem Batteriefach.

## Fehlerbehebung

### ***Das Bluetooth® Programm erkennt die Maus nicht***

Stellen Sie sicher, dass sich die Maus im Pairing-Modus befindet (Mausrad blinkt grün). Drücken Sie dazu die Pairing-Taste an der Unterseite der Maus. Suchen Sie erneut nach Bluetooth®-Geräten.

### ***Die Maus funktioniert nicht***

Stellen Sie sicher, dass die Batterien korrekt eingelegt sind und über ausreichend Restenergie verfügen. Tauschen Sie, sofern notwendig, die Batterien aus.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

***Important!***

Before using this product please read all the safety and warning notices given in the manual. Please also keep this manual in a handy place for future reference.

***Potential Long-term Injury***

Some experts are of the opinion that the use and handling of a mouse may lead to health problems with the hands, wrists, arms, neck and/or back. Please seek specialist medical advice if you notice any pain, numbness or weakness at any of these areas.

***Disclaimer of Liability***

Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any product deficiencies or injuries caused to people due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

***Troubleshooting/Repairs***

Do not attempt to service or repair the product yourself; leave any repairs to qualified personnel. Do not attempt to modify the product in any way as doing so will invalidate the warranty.

***Moisture/Heat***

Do not use the product near water (e.g. sinks, bath tubs etc.), and keep it away from damp conditions; areas where liquids are likely to drip, splash or be sprayed; as well as rain. Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.

***Cleaning***

Use a soft, dry cloth to clean the product. Do not allow the product to come into contact with benzene, paint thinners or other such chemicals.

***Intended Use***

The product must only be used in conjunction with the original parts intended for it. The product must only be used in dry, interior rooms. Intended use includes adherence to the specified installation instructions.

### **Handling Batteries**

Keep batteries out of children's reach. Only use the specified battery types. Never mix old, new or different types of battery. Always replace old or weak batteries promptly.

Dispose of your old batteries in accordance with local regulations.

### **Disposal**



The markings on the product and on the associated literature show that this product and batteries must not be disposed of together with normal household waste at the end of its useful life. Please dispose of this device separately from other waste in order not to cause harm to the environment or human health through uncontrolled refuse disposal.

Recycle the device to facilitate the sustainable recycling of material resources.

Private users should contact the dealer from whom the product was bought, or the authorities responsible for recycling, to find out how to recycle the device in an environmentally friendly way.

Commercial users should ask their suppliers and consult the sales contract terms. This product must not be disposed of together with other commercial waste.

### **Warranty**

We provide a manufacturer's guarantee of 2 (two) years on this product in respect of workmanship and all built-in components.

### **Technical Support**

Our Technical Support team is there for you in the event of any questions or problems. Visit our website at <http://www-speed-link.com> or send an email to: [support@speed-link.com](mailto:support@speed-link.com)

### **Declaration of Conformity**

Jöllenberg GmbH hereby declares that the product Optical Mouse for Bluetooth® SL-6196-SBK conforms to the basic requirements, and other relevant provisions, of Directive 1999/5/EC. You can request a copy of the complete declaration of conformity from the address given on the last page.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

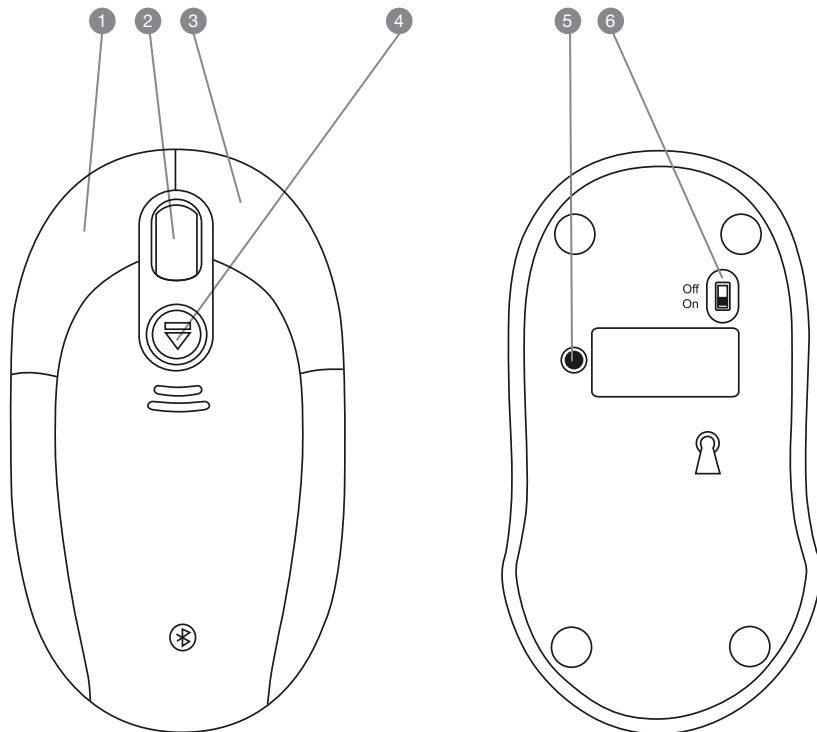


Figure 1: Controls

### What's Included

- Optical Mouse for Bluetooth
- 2x 1.5V AAA batteries (alkaline)
- User manual

### System Requirements

- Windows 2000/XP/Vista
- Mac OS X 10.3 or later
- Bluetooth (integrated or external)

### Controls

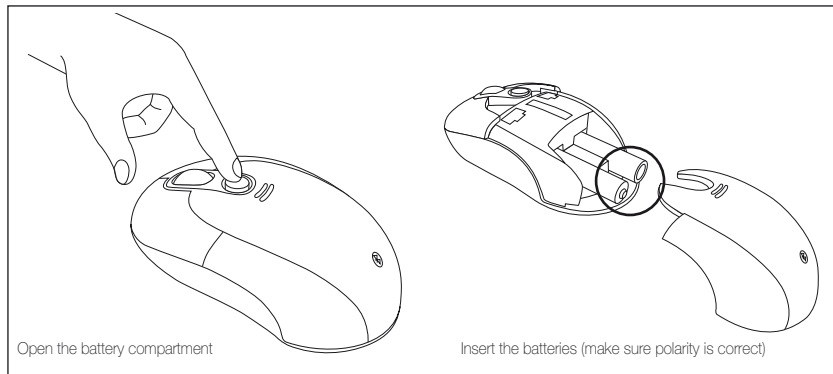
- (1) Left mouse button
- (2) Scroll-wheel with scroll-wheel button
- (3) Right mouse button
- (4) Battery compartment cover
- (5) Pairing button
- (6) On/Off switch

### Setting up the Mouse

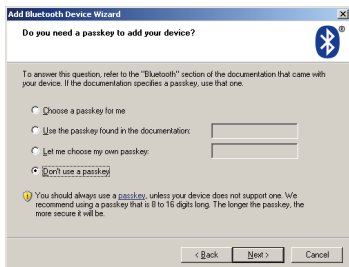
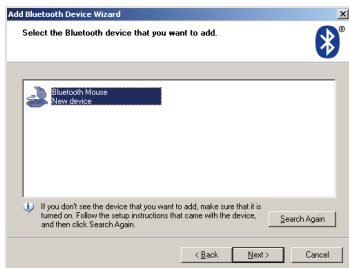
#### *Inserting the batteries*

Switch the mouse off (set the On/Off switch on the base of the mouse to OFF). Open the battery compartment by pressing the battery compartment button and sliding the battery cover off. Insert the batteries into the slots on the left and right of the battery compartment as per the illustration. Replace the battery compartment cover.

NOTE: Only use 1.5V AAA alkaline batteries or appropriate rechargeable batteries of the same type. Never mix old and new batteries.



**Figure 2: Inserting the batteries**



## Installing the Mouse

### Switching the mouse on

Switch the mouse on by setting the On/Off switch on the base of the mouse to "ON". The scroll-wheel will briefly light up red to show that the mouse is now switched on.

### Windows Bluetooth Service

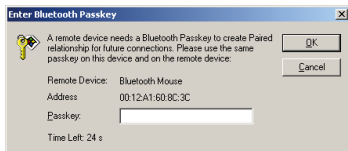
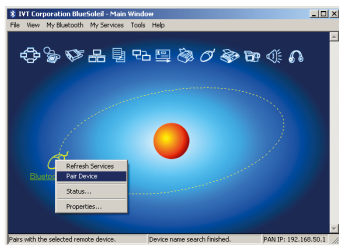
Put your mouse into pairing mode by pressing the pairing button on the base of the mouse. The scroll-wheel will start to flash green. The mouse is now in pairing mode.

Click on the Bluetooth® symbol on the right in the notification area of the start bar and then on "Add a Bluetooth Device". Alternatively, you can click on the Bluetooth® symbol in the Control Panel and then on "Add a Bluetooth Device".

The "Add Bluetooth Device Wizard" will be launched. Check "My device is set up and ready to be found" and then click "Next".

Select "Bluetooth Mouse" and then click "Next". Select "Don't use a passkey" and then click "Next". The computer will now establish the connection. Click on "Finish". The mouse is now ready to use!





### *IVT Bluesoleil*

Open IVT Bluesoleil.

Put your mouse into pairing mode by pressing the pairing button on the base of the mouse. The scroll-wheel will start to flash green. The mouse is now in pairing mode.

In Bluesoleil, click on "My Bluetooth > Bluetooth Device Discovery".

Right click on "Bluetooth Mouse" and then click on "Pair Device".

In the "Enter Bluetooth Passkey" window, click on "OK" without entering a password.

Right click again on "Bluetooth Mouse" and then click on "Connect > Bluetooth Human Interface Device Service". If you find that the menu item "Connect" is not activated then click on "Refresh Services" and repeat the preceding step.

Your mouse is now ready to use!

DE

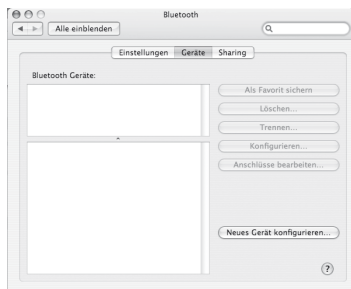
EN

FR

ES

IT

DK



## Mac OS X

Click on the Bluetooth® symbol in the category "Hardware" under System Preferences.

If not already done, activate Bluetooth®.

Put your mouse into pairing mode by pressing the pairing button on the base of the mouse. The scroll-wheel will start to flash green. The mouse is now in pairing mode.

In the "Devices" tab select the button "Set Up New Device".

The Bluetooth® Setup Assistant will now open. Click "Continue" and follow the on-screen instructions.

After a few seconds your Mac will detect the mouse. Select "Bluetooth Mouse" and click "Continue". The mouse is now ready to use!

## Using the Mouse

Where possible, do not use the mouse on a metallic surface. Metals such as iron, aluminium or copper shield radio transmission and may lead to mouse malfunctions.

The mouse will automatically switch to power saving mode after five minutes. To reactivate the mouse, simply press any button or move the mouse.

If not being used, switch the mouse off to increase battery life.

## Battery Life

Switch the mouse off by setting the On/Off switch on the base of the mouse to "Off" when you want to transport it around or if you do not intend to use it for an extended period. Remove the batteries from the battery compartment if you do not intend to use it for a few days or weeks.

## Troubleshooting

### *The Bluetooth® program doesn't detect the mouse*

Make sure the mouse is in pairing mode (scroll-wheel flashes green). To do that, press the pairing button on the base of the mouse. Search again for Bluetooth® devices.

### *The mouse doesn't work*

Make sure the batteries have been correctly inserted and have sufficient power in them. If necessary, replace the batteries.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

**Important !**

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement les instructions de sécurité et les mises en garde dans le mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à nouveau ultérieurement.

**Dommages possibles à long terme**

Selon certains spécialistes, l'utilisation et la manipulation d'une souris peuvent entraîner des problèmes au niveau des mains, des poignets, des bras, de la nuque et/ou du dos. Si vous ressentez des douleurs, des sensations d'engourdissement ou des faiblesses à ces endroits, veuillez consulter un médecin.

**Clause d'exclusion de responsabilité**

La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

**Élimination des erreurs/Réparations**

N'essayez pas de réparer ou d'entretenir vous-même l'appareil. Confiez tous les travaux de maintenance à un technicien qualifié. N'apportez aucune modification à l'appareil. Cela annulerait toute possibilité de recours en garantie.

**Humidité/Sources de chaleur**

N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau (par exemple auprès d'un lavabo, d'une baignoire, etc.) et gardez-le à l'abri de l'humidité (éclaboussures, égouttement, pluie). N'exposez pas l'appareil à des températures élevées, à un air très humide ou au rayonnement direct du soleil.

**Nettoyage**

Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec. Ne mettez jamais l'appareil en contact avec du benzol, du dissolvant ou d'autres produits chimiques.

Utilisation de l'appareil conforme à sa destination  
L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les pièces originales prévues à cet effet. Le produit ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs. L'utilisation conforme implique de respecter les instructions d'installation.

### Remarques relatives aux piles

Conservez les piles hors de portée des enfants.  
Utilisez uniquement les types de piles prescrits.  
N'utilisez jamais en même temps des piles usées et neuves ou différentes sortes de piles. Dès que les piles sont usées, elles doivent être remplacées.  
Éliminez les piles usées conformément aux directives locales.



### Élimination

Le marquage figurant sur ce produit et sur les documents correspondants  indique qu'il ne doit pas être placé avec les ordures ménagères courantes à l'issue de sa durée de vie. Veuillez séparer cet appareil des autres déchets pour ne pas nuire à l'environnement et à la santé des personnes par une élimination non contrôlée des déchets.

Recyclez l'appareil pour encourager la récupération durable des ressources matérielles.

Les utilisateurs privés peuvent contacter le vendeur auprès duquel ils ont acheté le produit ou les autorités compétentes pour savoir comment recycler l'appareil de manière respectueuse de l'environnement.

Les utilisateurs professionnels doivent s'adresser à leurs fournisseurs et consulter les conditions qui figurent dans le contrat de vente. Ce produit ne doit pas être placé avec d'autres déchets industriels.

### Garantie

Nous accordons pour ce produit une garantie constructeur de 2 (deux) ans sur la fabrication et sur tous les composants.

### Assistance technique

En cas de questions ou de problèmes, notre service d'assistance technique se tient à votre disposition. Rendez-nous visite sur le site <http://www.speed-link.com> ou envoyez-nous un e-mail à : [support@speed-link.com](mailto:support@speed-link.com)

### Conformité

La société Jöllenbeck GmbH certifie que l'appareil Optical Mouse for Bluetooth SL-6196-SBK est conforme aux exigences fondamentales et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour recevoir la déclaration de conformité complète, veuillez contacter l'adresse indiquée sur la dernière page.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

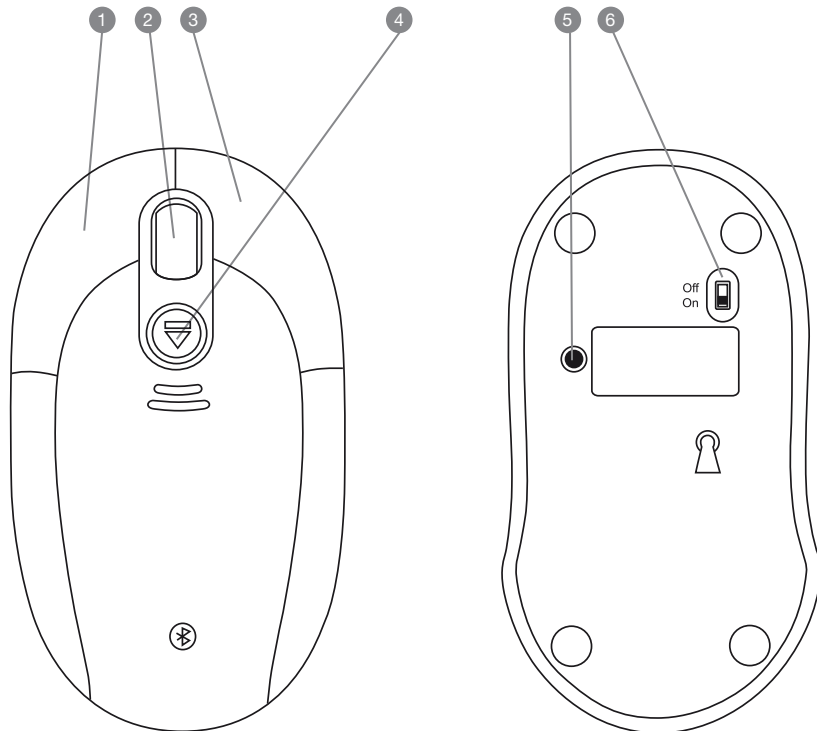


Illustration 1 : éléments de commande

## Éléments fournis

- Souris Optical Mouse for Bluetooth
- 2 piles AAA 1,5 V (alcalines)
- Mode d'emploi

## Configuration système requise

- Windows 2000/XP/Vista
- Mac OS X 10.3 ou plus
- Interface Bluetooth (intégrée ou externe)

## Éléments de commande

- (1) Bouton gauche de la souris
- (2) Roulette avec fonction de bouton
- (3) Bouton droit de la souris
- (4) Cache du compartiment à piles
- (5) Touche de pairing
- (6) Interrupteur Marche/Arrêt

## Préparation de la souris

### Mise en place des piles

Allumez la souris (amenez l'interrupteur Marche/Arrêt sur la face inférieure de la souris sur OFF). Ouvrez le compartiment à piles en appuyant sur le cache et en le poussant vers l'arrière. Insérez les piles dans les logements prévus à cet effet sur la gauche et sur la droite, comme indiqué sur l'illustration 2. Remplacez le cache du compartiment à piles sur la souris.

**REMARQUE :** utilisez exclusivement des piles alcalines 1,5 V AAA ou des piles équivalentes. Ne mélangez jamais des piles anciennes et neuves.

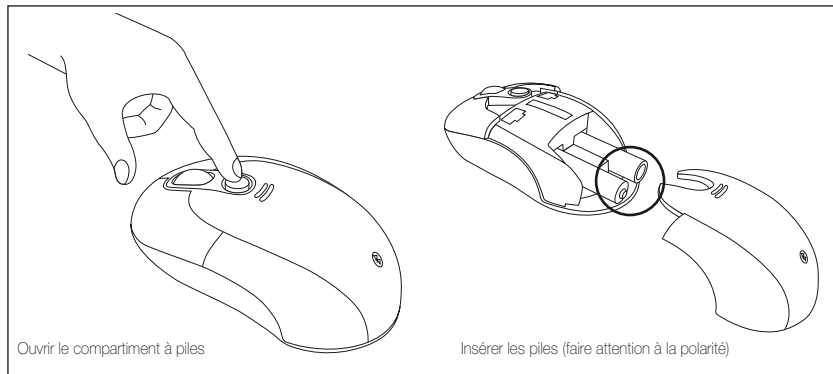


Illustration 2 : mise en place des piles

DE

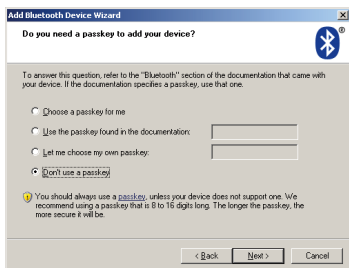
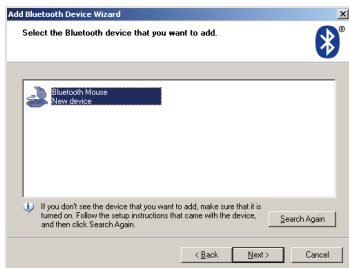
EN

FR

ES

IT

DK



## Installation de la souris

### Mise en marche de la souris

Allumez la souris en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « On » sur la face inférieure de la souris.

La roulette s'allume brièvement de couleur rouge pour indiquer que la souris est maintenant allumée.

### Windows Bluetooth Service

Mettez la souris en mode de pairage en appuyant sur l'interrupteur correspondant sur la face inférieure de la souris. La roulette se met à clignoter de couleur verte. La souris est maintenant en mode de pairage.

Cliquez sur le symbole Bluetooth à droite dans la barre des tâches, puis sur « Ajout de périphérique Bluetooth ». Vous pouvez également cliquer sur le symbole Bluetooth® dans le Panneau de configuration et cliquer sur « Ajout de périphérique Bluetooth ».

Vous voyez alors s'ouvrir l'écran l'Assistant Ajout de périphérique Bluetooth ». Cochez « Mon périphérique est préparé et prêt à être détecté » et cliquez sur « Suivant ».

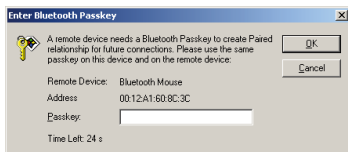
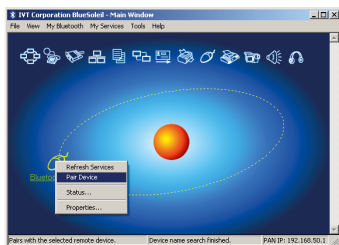
Sélectionnez la souris « Bluetooth Mouse » et cliquez sur « Suivant ».

Sélectionnez « Ne pas utiliser de clé de sécurité », puis cliquez sur « Suivant ».

L'ordinateur établit à présent la connexion.

Cliquez sur « Terminer ». La souris est à présent prête à l'emploi.





## IVT Bluesoleil

Ouvrez IVT Bluesoleil.

Mettez la souris en mode de pairage en appuyant sur l'interrupteur correspondant sur la face inférieure de la souris. La roulette se met à clignoter de couleur verte. La souris est maintenant en mode de pairage.

Allez dans Bluesoleil dans « My Bluetooth > Bluetooth Device Discovery ».

Faites un clic droit sur la souris « Bluetooth Mouse », puis cliquez sur « Pair Device ».

Cliquez sur OK dans la fenêtre « Enter Bluetooth Passkey » sans entrer de mot de passe.

Faites de nouveau un clic droit sur la souris « Bluetooth Mouse », puis cliquez sur « Connect > Bluetooth Human Interface Device Service ». Si l'élément de menu « Connect » n'est pas activé, cliquez sur « Refresh Services », puis répétez l'étape précédente.

Votre souris est à présent prête à l'emploi.

DE

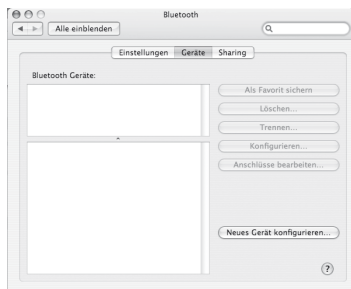
EN

FR

ES

IT

DK



## Mac OS X

Dans les Préférences système, cliquez sur le symbole Bluetooth® dans la catégorie « Matériel ».

Si ce n'est pas encore fait, activez Bluetooth®. Mettez la souris en mode de pairing en appuyant sur l'interrupteur correspondant sur la face inférieure de la souris. La roulette se met à clignoter de couleur verte. La souris est maintenant en mode de pairing.

Dans l'onglet « Appareils », cliquez sur le bouton « Config. nouvel appareil ».

Vous voyez s'ouvrir l'assistant Bluetooth®. Cliquez sur « Continuer » et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran.

Au bout de quelques secondes, votre Macintosh reconnaît la souris. Sélectionnez la souris « Bluetooth Mouse » et cliquez sur « Suivant ». La souris est à présent prête à l'emploi.

### Utilisation de la souris

N'utilisez de préférence pas la souris sur une surface métallique. Les métaux tels que le fer, l'aluminium ou le cuivre empêchent la transmission radio et peuvent entraîner des dysfonctionnements de la souris.

La souris passe automatiquement en mode d'économie d'énergie au bout de cinq minutes. Pour réactiver la souris, appuyez sur une touche quelconque ou bougez la souris sur la surface. Éteignez la souris quand vous ne vous en servez pas afin d'accroître la durée de vie des piles.

### Durée de vie des piles

En déplacement et en cas de non-utilisation prolongée de la souris, éteignez-la en amenant l'interrupteur Marche/Arrêt sur « Off » sur la face inférieure de la souris. Si vous ne vous servez pas de la souris durant plusieurs jours ou plusieurs semaines, retirez les piles du compartiment.

### En cas d'erreur

#### ***Le programme Bluetooth® ne détecte pas la souris***

Assurez-vous que la souris est en mode de pairing (la roulette clignote de couleur rouge). Appuyez pour cela sur le bouton RESET sur la face inférieure de la souris. Relancez la recherche d'appareils Bluetooth®.

#### ***La souris ne fonctionne pas***

Assurez-vous que les piles sont correctement insérées et que l'énergie restante est suffisante. Remplacez les piles au besoin.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

***¡Importante!***

Antes de utilizar este producto, lee con atención las instrucciones de seguridad y avisos de este manual.

Guarda este manual para que puedas servirte de él y consultarlo posteriormente cuando tengas alguna duda.

***Posibles daños a largo plazo***

Algunos expertos opinan que la utilización y manejo continuado de un ratón puede acarrear problemas de salud en las manos, las muñecas, los brazos, la nuca y/o la espalda. Si sientes en estos miembros o partes del cuerpo dolores, entumecimiento o debilidad, no dudes en consultar con tu médico.

***Restricciones a la garantía***

Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente a la especificada en el manual, o utilización contraria a la recomendada.

***Eliminación de anomalías/Reparación***

No intentes en ningún caso la reparación o mantenimiento de este dispositivo. Deja cualquier reparación en manos de personal especializado. No hagas cambios en el aparato. De lo contrario perderás la garantía que te ampara.

***Humedad/Fuentes caloríficas***

Mantén el producto alejado del agua. (por E.J. lavabos, bañeras, etc.), y lejos de humedades, líquidos que goteen o salpiquen y de la lluvia. No expongas el aparato a altas temperaturas, elevada humedad relativa del aire o la luz directa del sol.

***Limpieza***

Para limpiar el periférico utiliza un paño suave y seco. No dejes nunca que entre en contacto con benceno, disolventes u otros productos químicos.

***Uso según instrucciones***

El dispositivo sólo se puede usar con las piezas originales correspondientes. El producto se utilizará siempre en espacios cerrados y secos. El uso según instrucciones incluye un procedimiento de instalación según estas mismas instrucciones.

***Nota sobre pilas***

Guarda siempre las pilas fuera del alcance de los niños. Utiliza sólo pilas apropiadas para este periférico. No utilices pilas viejas junto con nuevas, ni tampoco tipos de pilas distintos. Reemplaza de inmediato las pilas gastadas por otras nuevas. Recoge las pilas gastadas y deposítalas en los contenedores de tu comunidad para su reciclaje.

### **Reciclaje**

En las características del producto o en las instrucciones anexas se indica que este producto tras su vida útil no debe arrojarse a la basura común doméstica. Depositálo en los contenedores destinados para ello con el fin de no agredir al medio ambiente ni atentar contra la salud, eliminando residuos de forma incontrolada.



Recicla este dispositivo para mejorar la recuperación de materiales valiosos y de recursos útiles para todos.

Los usuarios particulares deberían contactar con el establecimiento en el que han adquirido el aparato o con las autoridades locales para saber cómo reciclar este producto de la manera menos agresiva para el medio ambiente. Los comerciales se pondrán en contacto con sus proveedores y deberán consultar las condiciones generales del contrato de compra-venta. Este producto no debe arrojarse a la basura común ni con otros productos industriales de desecho.

### **Garantía**

Este producto tiene una garantía de dos años (2), tanto para defectos de fabricación como de sus componentes.

### **Soporte técnico**

Si surgen problemas o tienes cualquier sugerencia no dudes en ponerte en contacto con nuestro servicio técnico. Entra en nuestra página web <http://www-speed-link.com> o mándanos un E-Mail: [support@speed-link.com](mailto:support@speed-link.com)

### **Declaración de conformidad**

Por la presente declaración Jöllenbeck GmbH confirma que esta Optical Mouse for Bluetooth, SL-6196-SBK cumple las exigencias básicas y demás regulaciones correspondientes a la directiva 1999/5/CE.

Esta declaración de conformidad puede ser solicitada a la dirección que figura en la última página.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

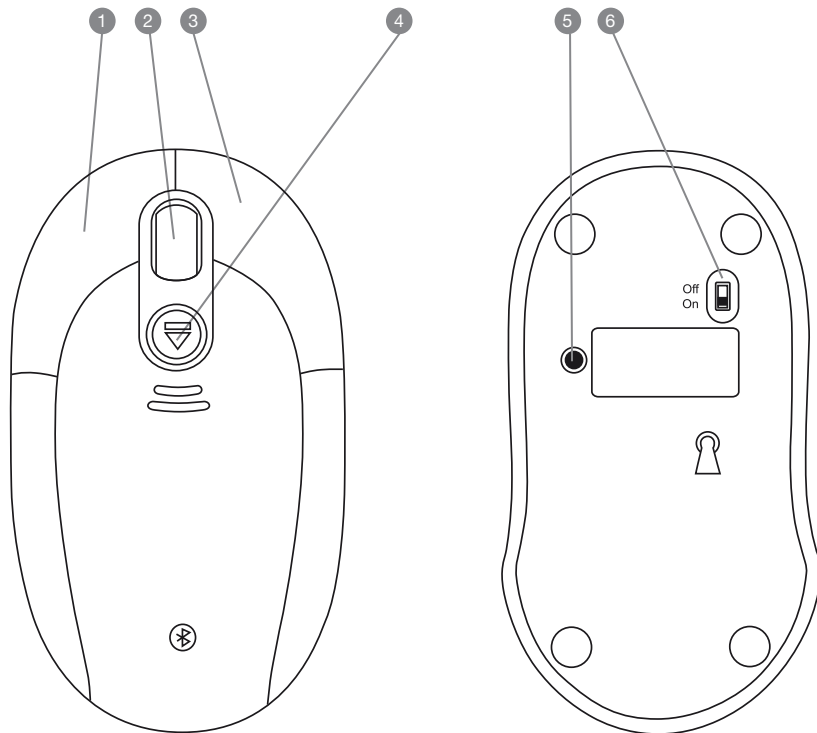


Fig. 1: Elementos de manejo

### Componentes suministrados

- Ratón Óptico para Bluetooth
- 2x 1,5V AAA pilas alcalinas
- Instrucciones

### Requerimientos del sistema

- Windows 2000/XP/Vista
- Mac OS X 10.3 o superior
- Puerto Bluetooth (integrado o externo)

### Elementos de manejo

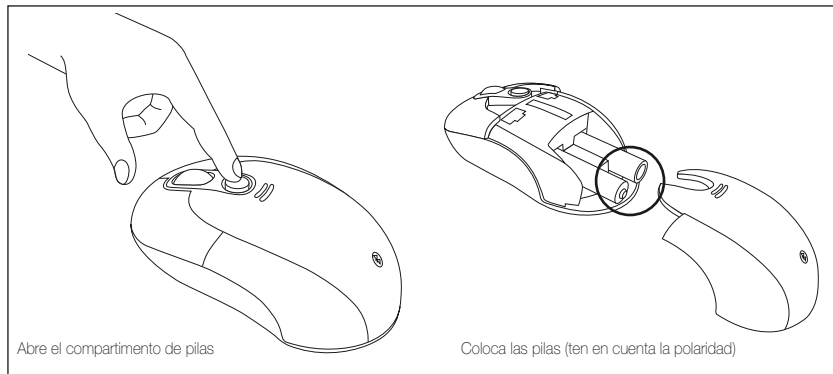
- (1) Botón izq. del ratón
- (2) Rueda central con botón
- (3) Botón dcho del ratón
- (4) Tapa compartimento de pilas
- (5) Botón emparejamiento
- (6) Interruptor encendido/apagado

### Preparando el ratón

#### *Cómo colocar las pilas*

Apaga el ratón (Interruptor conec/desc. en la parte inferior del ratón en OFF). Abre el compartimento de pilas, presionando en el botón del compartimento y tirando hacia atrás de la tapa. Coloca las pilas como indica la fig. 2 en los huecos destinados a tal efecto a izquierda y derecha del compartimento. Vuelve a poner en su sitio la tapa.

**AVISO:** Utiliza exclusivamente pilas alcalinas de 1,5V AAA o acumuladores similares con las mismas características. No juntes nunca pilas viejas con nuevas.



**Fig. 2: Colocación de las pilas**

DE

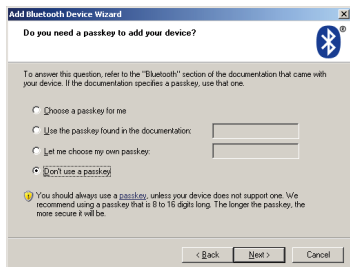
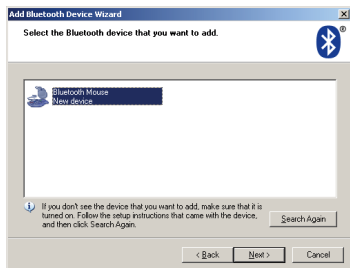
EN

FR

ES

IT

DK



## Instalación del ratón

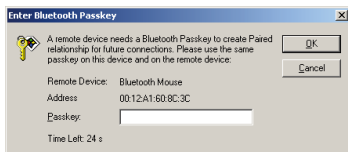
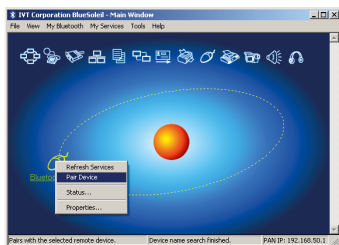
### Conectividad del ratón

Enciende el ratón, poniendo el interruptor de encendido en „ON”: se encuentra debajo del ratón. La rueda del ratón se ilumina unos segundos en rojo para indicar que el ratón está activado.

### Windows Bluetooth Service

Pon el ratón en Modo de Emparejamiento pulsando el botón emparejamiento que se encuentra en la parte inferior del ratón. La rueda del ratón parpadea intermitente en verde. El ratón se encuentra entonces en modo emparejamiento. Haz clic en el icono Bluetooth a la derecha en Inicio y a continuación en „Agregar Dispositivo Bluetooth”. También puedes hacer clic en el icono Bluetooth® del Panel de Control del sistema y luego en “Agregar Dispositivo Bluetooth”. Se abre el „Asistente para añadir dispositivos Bluetooth®”. Activa la opción „Dispositivo está conectado y ha sido detectado” luego haz clic en Siguiente. Selecciona „Bluetooth Mouse” y haz clic en „Siguiente”. Selecciona „No usar ninguna clave de paso” y haz clic en „Siguiente”. El ordenador establece la conexión. Haz clic en „Finalizar”. El ratón está listo para operar.





### *IVT Bluesoleil.*

Abre IVT Bluesoleil.

Pon el ratón en Modo de Emparejamiento pulsando el botón que se encuentra en la parte inferior del ratón. La rueda del ratón parpadea intermitente en verde. El ratón se encuentra entonces en modo emparejamiento.

Haz clic desde Bluesoleil en „Mi Bluetooth > Bluetooth Device Discovery“.

Haz clic con el botón derecho en „Bluetooth Mouse“ y haz clic a continuación en „Dispositivo Emparejamiento“.

Haz clic en „Aceptar“ de la ventana „Insertar clave de paso Bluetooth“ sin dar una contraseña.

Haz clic otra vez con el botón derecho en Bluetooth Mouse y haz clic a continuación en „Connect > Bluetooth Human Interface Device Service“. Si no está activada la opción “Connect” del menú, haz clic en “Refresh Services” y repite el paso anteriormente descrito.

El ratón está listo para operar.

DE

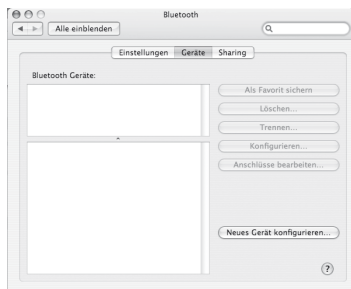
EN

FR

ES

IT

DK



## Mac OS X

En Panel de Control haz clic en el icono Bluetooth® de la categoría Hardware.

Si no lo has hecho antes, activa el Bluetooth®. Pon el ratón en Modo de Emparejamiento pulsando el botón que se encuentra en la parte inferior del ratón. La rueda del ratón parpadea intermitente en verde. El ratón se encuentra entonces en modo emparejamiento.

Selecciona en la pestaña „Dispositivos“ el botón „Configurar Nuevos Dispositivos“.

Se abre entonces el asistente para Bluetooth®.

Haz clic en „Continuar“ y sigue las instrucciones que vayan apareciendo en pantalla.

A los pocos segundos el Macintosh detecta el ratón. Selecciona „Bluetooth Mouse“ y haz clic en „Siguiente“. El ratón está listo para operar.

## Manejo del ratón

A ser posible no uses el ratón sobre superficies metálicas. Los metales como hierro, aluminio o cobre dificultan la transmisión de RF y acarrear en algunos casos interferencias cuando usas el ratón. El ratón pasa a los cinco minutos de no ser utilizado al modo de ahorro de energía. Para reactivar el ratón basta con pulsar un botón cualquiera o moverlo en la superficie sobre la cual descansa. Desconecta el ratón si no lo vas a usar durante mucho tiempo para que las pilas duren más.

## Vida útil de las pilas

Si no usas este dispositivo durante mucho tiempo o si lo piensas llevar a otro sitio, convendría que lo desconectaras en el botón que está debajo colocando el interruptor en „Off“. Si no lo usas durante varios días o semanas, saca las pilas del compartimento.

## Solución a problemas

### *El programa Bluetooth® no detecta el ratón*

Asegúrate de que el ratón se encuentra en el modo de emparejamiento (la rueda parpadea en rojo). Pulsa para ello el botón RESET en la parte inferior del ratón. Busca otra vez los dispositivos Bluetooth®.

### *El ratón no funciona*

Asegúrate de que has puesto bien las pilas y de que están suficientemente cargadas. Si fuese necesario, cambia las pilas.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

***Importante!***

Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente le avvertenze di sicurezza nel manuale. Conservare questo manuale per poterlo consultare in un secondo tempo.

***Probabili danni a lungo termine***

Alcuni specialisti sono dell'avviso che l'utilizzo e l'uso di un mouse possa provocare problemi di salute a mani, polsi, braccia, nuca e/o schiena. Qualora avvertiate dolori, sensazioni di sordità o debolezza, si consiglia di consultare un medico specialista.

***Esclusione di responsabilità***

La Jöllenbeck GmbH non risponde per danni sul prodotto o per lesioni di persone causate da un utilizzo del prodotto sbadato, inappropriato, errato o non indicato dal produttore.

***Eliminazione guasti/riparazione***

Non cercare di effettuare la manutenzione o la riparazione del dispositivo da soli. Affidare qualsiasi riparazione a personale qualificato. Non apportare alcune modifiche al dispositivo. Questo farà perdere qualsiasi diritto di garanzia.

***Umidità/fonti di calore***

Non utilizzare il dispositivo vicino ad acqua (p.e. lavandini, vasche da bagno ecc.) e tenerlo lontano da umidità, da spruzzi o gocce di liquidi nonché dalla pioggia. Non esporre il dispositivo ad alte temperature, ad alta umidità d'aria o direttamente al sole.

***Pulizia***

Pulire il dispositivo utilizzando un panno morbido e asciutto. Non usare mai benzolo, diluenti o altri prodotti chimici.

***Impiego conforme alle prescrizioni***

Il dispositivo deve essere impiegato soltanto con gli appositi pezzi originali. Il prodotto deve essere impiegato soltanto in locali chiusi ed asciutti.

L'impiego conforme alle prescrizioni comprende il procedimento in base al manuale d'installazione.

### **Avvertenze sulle batterie**

Conservare le batterie lontano dalla portata dei bambini. Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Non utilizzare mai contemporaneamente batterie vecchie e nuove o batterie di tipo diverso. Sostituire immediatamente batterie vecchie e scariche. Smaltire le batterie usate secondo le norme vigenti locali.



### **Smaltimento**

Il contrassegno sul prodotto o nella letteratura relativa indica, che a termine della sua durata non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire il dispositivo separatamente da altri rifiuti per non danneggiare l'ambiente o la salute dell'uomo a causa di uno smaltimento incontrollato dei rifiuti.

Riciclare il dispositivo per favorire il riciclaggio sostenibile di risorse materiali.

Si consiglia agli utenti privati di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto, o le autorità competenti, per informarsi su come riciclare il dispositivo in maniera ecologica.

Si consiglia agli utenti commerciali di rivolgersi al loro fornitore e di consultare le condizioni contrattuali di vendita. Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti commerciali.

### **Garanzia**

Per questo prodotto concediamo una garanzia della durata di 2 (due) anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, nonché quelli dei componenti integrati.

### **Supporto tecnico**

In caso di domande o problemi rivolgersi al nostro centro di supporto tecnico. A tale proposito consultate il nostro sito web <http://www.speed-link.com> o inviate un e-mail a: [support@speed-link.com](mailto:support@speed-link.com)

### **Conformità**

Con la presente la Jöllenbeck GmbH dichiara che il dispositivo Optical Mouse for Bluetooth SL-6196-SBK è conforme ai requisiti fondamentali e alle disposizioni pertinenti in materia della direttiva 1999/5/EG.

La dichiarazione di conformità completa può essere richiesta all'indirizzo indicato nell'ultima pagina.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

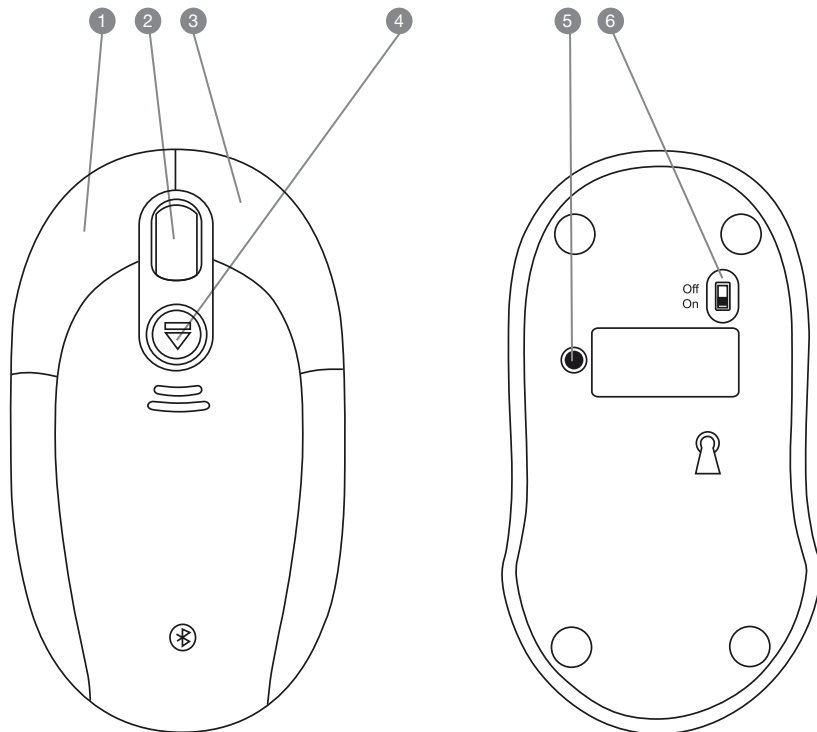


Illustrazione 1: controlli dell'headset

### Contenuto della confezione

- Optical Mouse for Bluetooth
- 2x batterie 1,5V AAA (alcaline)
- Istruzioni per l'uso

### Requisiti di sistema

- Windows 2000/XP/Vista
- Mac OS X 10.3 o superiore
- Interfaccia Bluetooth (integrata o esterna)

### Controlli

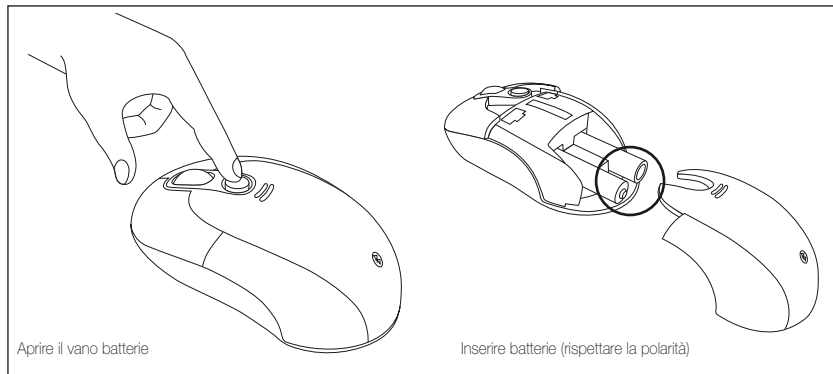
- (1) Tasto sinistro del mouse
- (2) Rotella del mouse con funzione tasto
- (3) Tasto destro del mouse
- (4) Coperchio del vano batterie
- (5) Tasto pairing
- (6) Interruttore On/Off

### Predisposizione del mouse

#### *Inserire le batterie*

Spegnere il mouse (posizionare su OFF l'interruttore On/Off sulla parte inferiore del mouse).  
Aprire il vano batterie premendo il tasto del coperchio del vano batterie e spingendo indietro il coperchio. Inserire le batterie negli appositi vani a sinistra e a destra nel vano batterie, come indicato nell'illustrazione 2. Riporre sul mouse il coperchio del vano batterie.

**NOTA BENE:** utilizzare soltanto batterie alcaline del tipo 1,5V AAA o batterie ricaricabili con le stesse caratteristiche. Non mischiare mai batterie vecchie con batterie nuove.



**Illustrazione 2: inserimento delle batterie**

DE

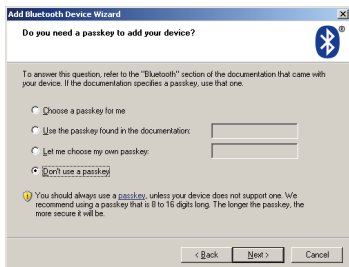
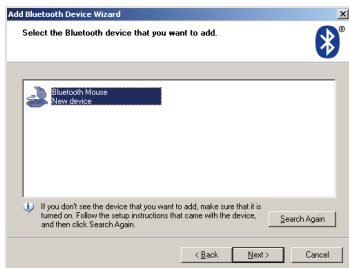
EN

FR

ES

IT

DK



## Installazione del mouse

### Accendere il mouse

Accendere il mouse posizionando su „ON“ l'interruttore On/Off sulla parte inferiore del mouse. La rotella del mouse si accende brevemente di rosso per indicare che il mouse è attivato.

### Servizio Windows Bluetooth

Mettere il mouse in modalità pairing premendo il tasto pairing sulla parte inferiore del mouse. La rotella del mouse inizia a lampeggiare verde. Il mouse ora è in modalità pairing.

Cliccare sul simbolo Bluetooth a destra nella barra delle applicazioni e poi su „Aggiungi dispositivo Bluetooth“. In alternativa si può cliccare sul simbolo Bluetooth® nel Pannello di controllo e poi su Aggiungi dispositivo Bluetooth.

Si apre l'„Aggiunta guidata dispositivo Bluetooth®“. Attivare „Il dispositivo è configurato ed è pronto per il rilevamento“ e cliccare poi su „Avanti“.

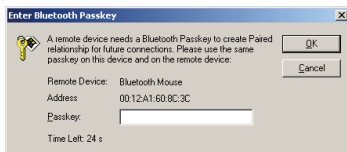
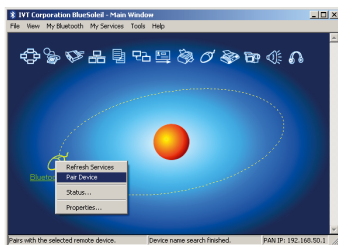
Selezionare il „Bluetooth Mouse“ e cliccare su „Avanti“.

Selezionare „Non utilizzare nessuna passkey“ e cliccare su „Avanti“.

Il computer ora crea la connessione.

Cliccare su „Fine“. Il mouse ora è pronto per l'uso.





### *IVT Bluesoleil.*

Aprire IVT Bluesoleil.

Mettere il mouse in modalità pairing premendo il tasto pairing sulla parte inferiore del mouse. La rotella del mouse inizia a lampeggiare verde. Il mouse ora è in modalità pairing.

In Bluesoleil fare clic su „My Bluetooth > Bluetooth Device Discovery”.

Fare clic con il tasto destro su „Bluetooth Mouse” e cliccare poi su „Pair Device”.

Cliccare „OK” nella finestra „Enter Bluetooth Passkey” senza inserire una passkey.

Fare nuovamente clic su „Bluetooth Mouse” con il tasto destro del mouse e cliccare poi „Connect > Bluetooth Human Interface Device Service”. Nel caso che la voce del menu „Connect” non sia attivata, cliccare su „Refresh Services” e ripetere il passo precedente.

Ora il mouse è pronto per l'uso.

DE

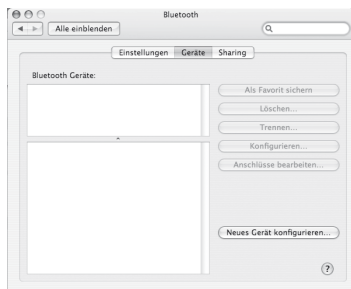
EN

FR

ES

IT

DK



## Mac OS X

Cliccare sul simbolo Bluetooth® nella voce „Hardware“ che si trova nella cartella Preferenze di sistema.

Nel caso non sia stato fatto, attivare Bluetooth®.

Mettere il mouse in modalità pairing premendo il tasto pairing sulla parte inferiore del mouse. La rotella del mouse inizia a lampeggiare verde. Il mouse ora è in modalità pairing.

Nel tab „Dispositivi“ selezionare „Imposta nuovo dispositivo“.

Ora si apre l'Impostazione Assistita Bluetooth®.

Cliccare su „Continua“ e seguire le istruzioni sullo schermo.

Dopo qualche secondo il Macintosh individua il mouse. Selezionare il mouse Bluetooth e cliccare su „Continua“. Il mouse ora è pronto per l'uso.

## **Impiego del mouse**

Evitare di utilizzare il mouse su superfici metalliche.

Metalli come ferro, alluminio o rame schermano la trasmissione radio e possono provocare un malfunzionamento del mouse.

Dopo cinque minuti il mouse va automaticamente in modalità di risparmio energetico. Per riattivare il mouse, premere semplicemente un tasto qualsiasi o muovere il mouse sulla superficie.

Spegnere il mouse quando non viene utilizzato per aumentare la durata delle batterie.

## **Durata delle batterie**

Spegnere il mouse in caso di non utilizzo prolungato del mouse e durante il trasporto, posizionando su „Off“ l'interruttore On/Off sulla parte inferiore del mouse. Togliere le batterie dal vano batterie in caso di non utilizzo per diversi giorni o settimane.

## **Risoluzione di problemi**

### ***Il programma Bluetooth® non riconosce il mouse***

Accertarsi che il mouse si trovi in modalità pairing (rotella del mouse lampeggia di rosso). Premere il pulsante RESET sulla parte inferiore del mouse. Ripetere la ricerca di dispositivi Bluetooth®.

### ***Il mouse non funziona***

Accertarsi che le batterie siano inserite correttamente e che siano sufficientemente cariche. All'occorrenza sostituire le batterie.

DE

EN

FR

ES

IT

DK

**Vigtigt!**

Inden du bruger produktet, bedes du om at læse sikkerhedsanvisningerne og advarselne i håndbogen. Opbevar håndbogen, for senere reference.

**Mulige langtidsskader**

Nogle specialister hævder, at anvendelsen og håndteringen af en mus kan føre til fysiske problemer på hænderne, håndleddene, arme, nakken og/eller ryggen. Hvis du har smerter, følelsesløshed eller svaghed disse steder, bør du venligst kontakte en speciallæge.

**Fritagelse for ansvar**

Jöllenebeck GmbH overtager intet ansvar for materialeskader eller personskader, som opstår på grund af uforståelig, uhensigtsmæssig, ukorrekt brug eller hvis produktet bruges til andre end de påtænkte formål.

**Afhjælp af fejl/reparationer**

Du må ikke selv vedligeholde eller reparere Enheden. Alle vedligeholdelsesarbejder skal gennemføres af specialister. Enheden må ikke forandres. På den måde bortfalder garantien.

**Fugtighed/varmekilder**

Enheden må ikke bruges i nærheden af vand (f.eks. vaskekummer, badekar eller svømmebassiner), og apparatet skal holdes fjern fra fugtighed, dryppende eller sprøjtende væsker som også regn. Enheden må ikke udsættes for høje temperaturer, høj luftfugtighed eller direkte sollys.

**Rengøring**

Brug en blød, tør klud til rengøring af enheden. Enheden må aldrig komme i kontakt med benzen, fortyndervæske eller andre kemikalier.

**Tilsigtet brug**

Enheden må kun bruges med de påtænkte originalkomponenter. Produktet må kun bruges i lukkede og tørre rum. Tilsigtet brug inkluderer fremgangsmåden ifølge installationsvejledningen.

### **Batterianvisninger**

Batterier skal opbevares således, at de ikke er i rækkevidde af børn. Brug kun de foreskrevne batterityper. Gamle og nye batterier eller forskellige slags batterier, bør aldrig bruges samtidigt. Gamle eller næsten tomme batterier bør straks udskiftes. Gamle batterier skal bortskaffes eller gives til genbrug ifølge de lokale bestemmelser.



### **Bortskaffelse**

Mærkningen på produktet, hhv. på den tilsvarende dokumentation angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Enheden skal bortskaffes separat fra andet affald for ikke at skade miljøet, hhv. menneskenes sundhed på grund af ukontrolleret bortskaffelse af affald.

Enheden bør recycles for at fremme genbrugen af ressourcer.

Private brugere bør kontakte forhandleren eller de ansvarlige myndigheder for at finde ud af, hvordan enheden kan bortskaffes på en miljøvenlig måde. Industrielle brugere bør henvende sig til leverandøren og læse betingelserne i købekontrakten. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med andet industrielt affald.

### **Garanti**

Dette produkt kommer med en producentgaranti på 3 (to) år for forarbejdelse og alle integrerede komponenter.

### **Teknisk support**

Hvis du har spørgsmål eller problemer er du velkommen at kontakte vores tekniske support. Se venligst vores websted <http://www-speed-link.com> eller send en e-mail til: [support@speed-link.com](mailto:support@speed-link.com)

### **Overensstemmelseserklæring:**

Hermed erklærer Jöllenebeck GmbH, at Optical Mouse for Bluetooth SL-6196-SBK stemmer overens med kravene og bestemmelserne i direktivet 1999/5/EF.

Du kan anmode om den komplette overensstemmelseserklæring under den adresse som angives på sidste side af betjeningsvejledningen.

DE

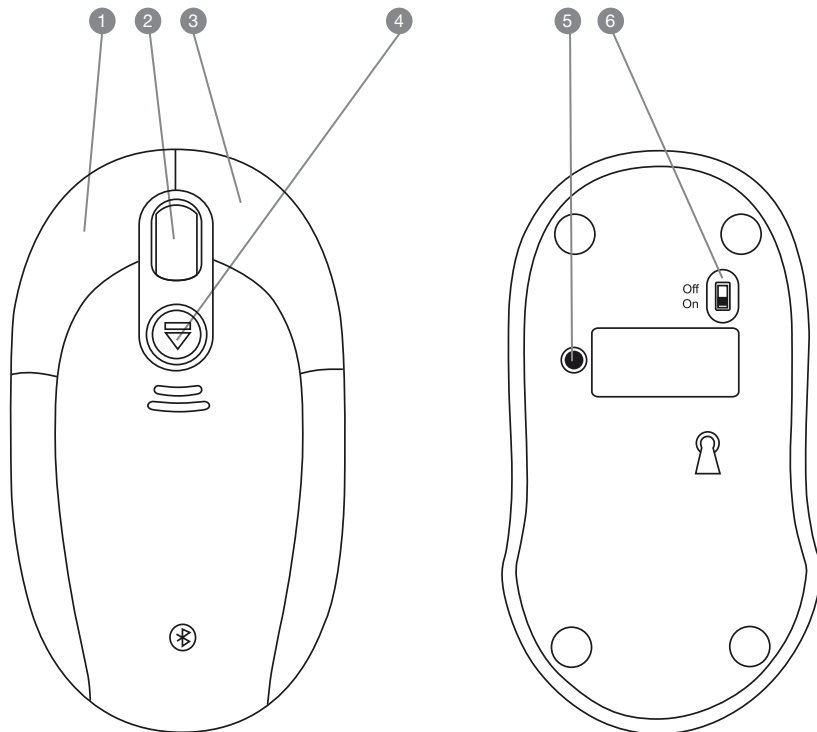
EN

FR

ES

IT

DK



Figur 1: Betjeningslementer

## Leveringsomfang

- Optical Mouse for Bluetooth
- 2x AAA 1,5 V batterier (alkaline)
- Betjeningsvejledning

## Systemforudsætninger

- Windows 2000/XP/Vista
- Mac OS X 10.3 eller højere
- Bluetooth-interface (integreret eller eksternt)

## Betjeningselementer

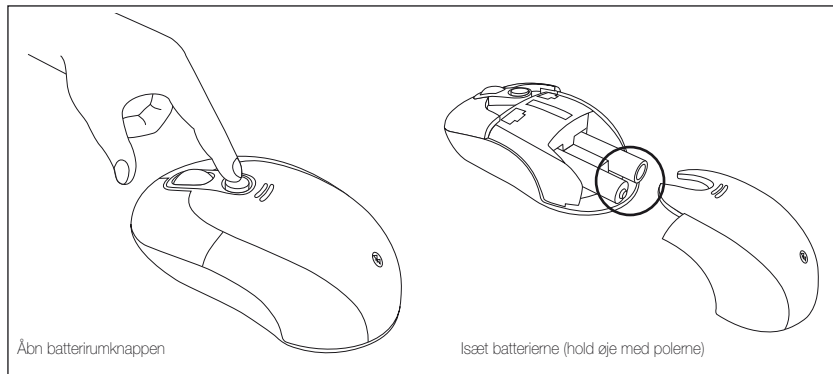
- (1) Venstre museknap
- (2) Musehjul med musehjuls-knap
- (3) Højre museknap
- (4) Låg til batterirum
- (5) Pairing-knap
- (6) Tænd-/Slukknapp

## Forberedelse af musen

### Ilægge batterierne

Sluk for musen (tænd-/sluk-knappen på bunden af musen sættes til OFF). Åbn batterirummet (det du trykker på batterirumknappen og skubber låget tilbage. Læg batterierne på venstre og højre side af batterirummet ifølge figur 2. Sæt låget tilbage på musen.

**Bemærk:** Brug kun 1,5V AAA alkaline batterier eller tilsvarende akkuer med samme mærkning. Bland aldrig gamle og nye batterier sammen.



Figur 2: Ilægge batterierne

DE

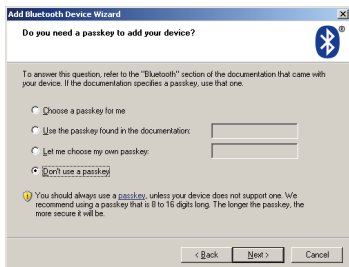
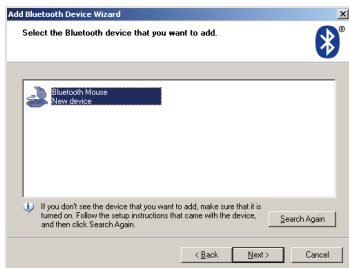
EN

FR

ES

IT

DK



## Installere musen

### Tænde musen

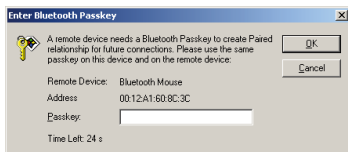
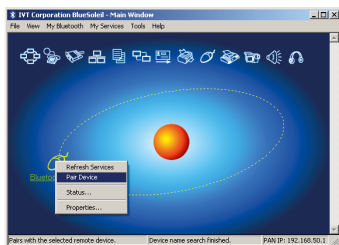
Tænd musen idet du stiller afbryderen på musens bund på ON. Musehjulet lyser rødt for et kort stykke tid for at vise, at musen nu er tændt.

### Windows Bluetooth Service

Skift musen til pairing, idet du trykker på pairing-knappen på musens bund. Musehjulet starter at blinke grøn. Musen er nu i pairing-modus. Klik på Bluetooth-symbolet til højre i startlinjen og så på „Tilføj Bluetooth-enhed“. Alternativtertil, kan du klikke på Bluetooth®-symbolet i systemstyringen og så på „Tilføj Bluetooth-enhed“. Guiden „Tilføj Bluetooth-enhed“ åbnes. Afkryds „Min enhed installeret og er klar til at blive tilføjet“ og klik på Næste.

Udvælg Bluetooth Mouse og klik på Næste. Vælg „Brug ikke adgangsnøgle“ og klik på „Næste“ Nu forbinder computeren enheden. Klik på „Afslut“. Din mus er nu klar til brug.





## IVT Bluesoleil

Åbn IVT Bluesoleil.

Skift musen til pairing, idet du trykker på pairing-knappen på musens bund. Musehjulet starter at blinke grøn. Musen er nu i pairing-modus.

Klik i Bluesoleil på „My Bluetooth > Bluetooth Device Discovery“.

Klik med højre museknap på Bluetooth Mouse og klik så på „Pair Device“.

Klik i vinduet „Enter Bluetooth Passkey“ på OK uden at skrive et kodeord.

Klik med højre museknap igen på Bluetooth Mouse og klik så på „Connect > Bluetooth Human Interface Device Service“. Hvis menupunkt „Connect“ ikke er aktiveret, klikker du på „Refresh Services“ og gentager det forudgående trin. Din mus er nu klar til brug.

DE

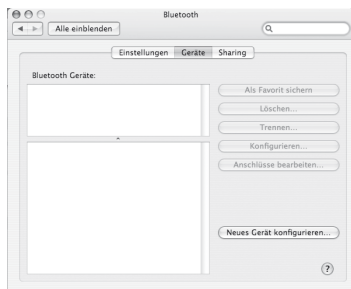
EN

FR

ES

IT

DK



## Mac OS X

Klik i systemindstillingen under punkt Hardware på Bluetooth®-symbolet.

Hvis det ikke allerede er sket, skal du afkrydse Bluetooth®.

Skift musen til pairing, idet du trykker på pairing-knappen på musens bund. Musehjulet starter at blinke grøn. Musen er nu i pairing-modus.

Vælg i fanen „Enheder“ knappen „Indstil en ny enhed“.

Bluetooth®-guiden åbnes. Klik på Fortsæt og følg anvisningerne på skærmen.

Efter få sekunder finder din Macintosh musen.

Udvælg Bluetooth Mouse og klik på Næste. Din mus er nu klar til brug.

## Musens betjening

Undgå helst at bruge musen på overflader af metal.

Metal, som f.eks. jern, aluminium eller kobber afskærmer radiotransmissionen og kan føre til funktionsfejl.

Efter fem minutter skifter musen automatisk til strømspar-funktionen. For at aktivere musen igen, trykker du bare på en hvilken som helst knap eller bevæger musen på overfladen.

Du bør slukke for musen hvis du ikke bruger den for at øge batteriets levetid.

## Batteriernes levetid

Sluk musen, hvis den ikke bruges over et længere tidsrum eller under transport af musen, idet du sætter musens afbryder på bunden af musen på "Off". Tag batterierne ud af batterirummet, hvis enhederne ikke bruges i flere dage eller uger.

## Fejlfinding og afhjælp

### ***Bluetooth®-programmet kan ikke finde musen.***

Sørg for at musen er i pairing-modus (musehjulet blinker rødt). Tryk hertil RESET-knappen på musens bund. Søg igen efter Bluetooth®-enheder.

### ***Musen fungerer ikke***

Sørg for, at batterierne er isat korrekt og opladet. Udskift batterierne om nødvendigt.

DE

EN

FR

ES

IT

DK





© Jöllenbeck GmbH.

This publication or parts of it may not be published or copied without the express consent of the publisher. Jöllenbeck GmbH reserves the right to make changes without prior notice.

This product complies with the relevant European regulations. You may request a complete declaration of conformity via our website at <http://www.speed-link.com>.

Jöllenbeck GmbH  
Kreuzberg 2  
27404 Weertzen  
GERMANY  
[support@speed-link.com](mailto:support@speed-link.com)